

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Olfaktometrie
Bestimmung der hedonischen
Geruchswirkung

VDI 3882

Blatt 2/Part 2

Olfactometry
Determination of Hedonic Odour Tone

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

*Der Entwurf der Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.
Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this Guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).
No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.*



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary Note	2
Einführung	2	Introduction	2
1 Zielsetzung und Geltungsbereich	3	1 Purpose and Scope of Validity	3
2 Begriffe und Definitionen	4	2 Terms and Definitions	4
3 Hedonische Geruchswirkung	6	3 Hedonic Odour Tone	6
3.1 Psychophysische und psychophysiologische Grundlagen	6	3.1 Psychophysical and Psychophysiological Fundamentals	6
3.2 Das Polaritätsprofil	6	3.2 The Polarity Profile	6
3.3 Eindimensionale Beurteilungsskalen	8	3.3 One-dimensional Evaluation Scales	8
4 Praktische Bestimmung der hedonischen Geruchswirkung	9	4 Determination of Hedonic Odour Tone in Practice	9
4.1 Allgemeine Randbedingungen	9	4.1 General Boundary Conditions	9
4.2 Probenahme	9	4.2 Sampling	9
4.3 Probandenkollektiv	9	4.3 Panel	9
4.4 Olfaktometer	9	4.4 Olfactometer	9
4.5 Konzentrationsbereich	9	4.5 Concentration Range	9
4.6 Reizdarbietung	10	4.6 Presentation of Stimuli	10
4.7 Reizantwort	10	4.7 Response to Stimuli	10
5 Auswertung	11	5 Evaluation	11
5.1 Darstellung der Meßergebnisse	11	5.1 Presentation of Results	11
5.2 Mathematische Auswertung und graphische Darstellung	11	5.2 Mathematical Evaluation and Graphical Representation	11
6 Verfahrenskenngrößen	14	6 Performance Characteristics	14
7 Wirkungsbezogene Interpretation	14	7 Effect-related Interpretation	14
Schrifttum	16	References	16
Anhang 1 Auswertebeispiel	17	Appendix 1 Evaluation Example	17
Anhang 2 Anleitung zur Überprüfung des Probandenkollektivs	19	Appendix 2 Procedure for Panel Selection	19

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN
Hauptausschuß Wirkungen von Staub und Gasen
Ausschuß Wirkung von geruchsintensiven Stoffen
Arbeitsgruppe Geruchsintensität und hedonische Geruchswirkung

VDI-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 1